***Raghda Azizieh***

***Arabic English translator, interpreter, editor and writer***

Mobile: +1 202 340 6571

e-mail: [razizieh@gmail.com](mailto:razizieh@gmail.com)

***Work Experience in the USA:***

***Freelancing***

***Walmart***

**24 September 2013 – to-date**

Cashier and training for Customer Service

***Al Hurra TV, Middle East Broadcasting Networks (MBN), USA***

***15 January 2013 – 29 March 2013 (resigned)***

Title: News Writer

***Work Experience in Jordan:***

***USAID Jordan – Economic Development Program (SABEQ)***

***Executed by Deloitte Consulting, LLP***

***1 November 2008 – 25 March 2012***

Solutions Specialist, Senior Writer and Media Relations

I reported Program activities to the media in the form of press releases, Q&As, researched and prepared Talking Points and speeches for Program and USAID officials, and carried out translation tasks for the Program and USAID. The materials I produced were in English and Arabic.

Additionally, my work involved me in 2010 for a period of six months with the Fiscal Program that was directly executed at the time by USAID. I reported to USAID experts on meeting minutes, scanned the papers and translated texts that were available in Arabic only, liaised with reporters for publication of articles and responded to their queries etc.

***Public Relations agencies***

***March 2007 – October 2008***

Senior Copywriter – English/Arabic

***Jordan Telecom***

***November 2000 – 28 February 2007***

* September 05 – March 07: Corporate Secretary to the Board of Directors and Media Team Member
* December 02 – November 03- Expert in Internal Communication Department and producer of daily media report for the Group.
* October 2001 –December 2002 - Media Team Member
* November 2000 – September 2001*-* Web Site Journalist,language editor, and Jordan Wide Section Head

Al Rai Newspaper (The First Arabic daily in Jordan)

**9 November 2001 – May 2006**

Translator **/** Editor

***The Royal Hashemite Court***

Translation **–** speeches of His Majesty King Abdullah, different tasks for Her Majesty Queen Rania’s office, and HRH Princess Haya’s office.

***Jordan Television***

**July 2006 – March 2007**

News Editor and In-House reporter – ***English News at 10***- for a period of 9 months

***Canada Fund Program –Ramallah, West Bank***

***December 1996 – ‏ May 1998***

Program Office Manager and Administrator

***Jordan Television:***

**1989 to *Nov 2000***

***a)Head of Translation Unit,***

News Department

March 1999 – Nov 2000

Overall monitoring of work flow, in and out, editing junior translators work. Translating major tasks the unit received and section management. The highlight of my involvement at the Unit was translating Royal speeches and press conferences for His Majesty King Abdullah

***b)Junior Translator***

News Department

**1989 – early 1995**

My work mainly involved translating excerpts from statements made by politicians to be included in Arabic news reports. I also assisted editors in interpreting news items appearing in the foreign press and translated foreign agencies dispatches.

***c)Translator***

JTV - Channel 2 (Foreign Channel)

1995 – Oct 1996

I subtitled films from English into Arabic and vice versa, for a wide range of programs for this channel (the foreign language channel), including documentaries, dramas, comedies and science fiction, locally produced programs etc… I then transmitted subtitles during transmission, ie real time. Some programs were recorded.

***The British Council – Jordan***

*From April 1974 – October 1996*

1990 – 1996 Personal Assistant to the Director

1984 – 1990 Registrar, Direct Teaching Operation

1974 – 1984 Technical Cooperation Training Assistant

***Publications (co-translator):***

* *Cheney – the Actual President of America*

*John Nicholson*, Amman 2005

* *Iraq – The Logic of Withdrawal*

*Anthony* Arnof, Amman 2006

* *Arab Americans*, Amman 2007

***Qualifications:***

Proficiency in English Language Certificate

1992. University of Cambridge

Institute of Linguists, UK

Diploma in Translation

‏BA in English Literature and Linguistics 1989

University of Yarmouk, Irbid, Jordan

1 GCE Advanced Level – Classical Arabic

6 GCE Ordinary Level – English Language, English Literature, Religious Studies, Commerce, Islamic History, Biology

Royal Society of Arts – 5 subjects

***Personal***

***Nationality:***  Jordanian (bearer of USA permanent residency status – Green Card)

***Marital Status*** Divorced

***(References will be provided upon request)***